

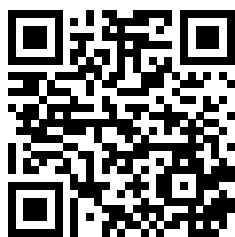
SOUL

Kort vejledning



1 Henvisning til brugsanvisning

Du kan finde den komplette brugsanvisning ved at scanne følgende QR-kode eller følge linket:



brugsanvisning SOUL
www.schaerer.com/downloads/soul

Kolofon

Udgiver

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

Udgave

12.2024

Koncept og redaktion

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

Dette dokument er beskyttet ophavsretligt. Alle rettigheder forbeholdes. Kopiering, duplikering, overførsel med elektroniske systemer eller oversættelse til et andet sprog er ikke tilladt uden skriftlig godkendelse fra Schaerer AG. Dette gælder for hele dokumentet og for enkelte afsnit. Indholdet i dokumentet er baseret på de aktuelle data, som forelå ved trykning. Schaerer AG forbeholder sig ret til at foretage ændringer til enhver tid uden forudgående notificering. Alle illustrationer, billeder og displaymeldinger i denne vejledning er kun eksempler! Som følge af det store sortiment af ekstraudstyr kan maskinen adskille sig fra det, der er vist på billederne. Schaerer AG hæfter kun for indholdet i det originale tyske dokument.

Indholdsfortegnelse

1	Henvisning til brugsanvisning.....	2
2	Sikkerhed.....	6
2.1	Tegn og symboler.....	6
2.1.1	Sikkerhedsanvisninger.....	6
2.2	Tilsluttet anvendelse.....	6
2.3	Forudsigtelig fejlanvendelse.....	7
2.4	Ejerens forpligtelser.....	7
2.5	Krav til personale.....	7
2.6	Resterende risici.....	8
2.6.1	Fare på grund af elektrisk stød.....	8
2.6.2	Fare ved rengøringsmidler.....	8
2.6.3	Fare på grund af allergier.....	9
2.6.4	Fare på grund af bakterier.....	9
2.6.5	Fare på grund af varme.....	11
2.6.6	Fare på grund af mekanikken.....	11
2.7	Fare for materielle skader.....	12
3	Tekniske data.....	13
3.1	Drikkevaretyper og kapacitet.....	13
3.2	Maskindata.....	14
3.3	Nettilslutning installationssted.....	15
3.4	Tilslutningsværdier vand.....	16
3.5	Omgivelsesbetingelser.....	17
3.6	Typeskilt.....	17
4	Overensstemmelsesoplysninger.....	19
4.1	Producentens adresse.....	19
4.2	Anvendte standarder.....	19
5	Produktbeskrivelse.....	21
5.1	Oversigt.....	21
5.1.1	Schaerer Coffee Soul med 10 tommers display.....	21
5.1.2	Schaerer Coffee Soul med 12 tommers display.....	22
5.2	Tilslutninger og interfaces.....	23
5.3	Betjeningselementer.....	24
5.3.1	Betjeningselementer på maskinen.....	24
5.3.2	Betjeningselementer i maskinen.....	25
5.3.3	Bønnebeholder med integreret manuelt påfyldningsrum.....	25
5.3.4	Betjeningsflade.....	26
5.4	Oversigt ProCare.....	28
6	Transport.....	30
6.1	Leveringsomfang og tilbehør.....	30
6.2	Transportbetingelser.....	30
7	Installation og ibrugtagning.....	32
7.1	Udpakning.....	32
7.1.1	Udpakning af maskinen.....	32
7.1.2	Pak tilbehør ud.....	32
7.2	Opstilling.....	33
7.2.1	Opstillingsbetingelser.....	33

7.2.2	Klimatiske betingelser.....	33
7.3	Installation.....	33
7.3.1	Tilslut strømmen.....	34
7.3.2	Tilslutning af vand.....	35
7.3.3	Monter drypbakke.....	37
7.3.4	Tilslutning af ProCare enheden.....	37
7.3.5	Tilslut mælkesystemet.....	40
7.4	Displaystyret ibrugtagning.....	41
8	Betjening.....	42
8.1	Tilbagevendende ekstra aktiviteter.....	42
8.1.1	Fyld bønnebeholder.....	42
8.1.2	Fyld pulverbeholderen op.....	42
8.1.3	Påfyld vand.....	43
8.1.4	Åbn og luk betjeningspanelet.....	44
8.1.5	Tag bønne- og pulverbeholder ud.....	45
8.1.6	Anvendelse af ProCare rengøringsposen.....	46
8.2	Tilkobling.....	49
8.2.1	Kontrol før tilkobling.....	49
8.2.2	Tænd maskinen.....	49
8.3	Placering af drikkevareudløb.....	50
8.4	Drikkevarebestilling.....	50
8.4.1	Vælg drikkevare.....	50
8.4.2	Ændring af drik.....	52
8.4.3	Placer kop/bæger.....	55
8.4.4	Udskænk drikkevare.....	55
8.4.5	Færdiggørelse af drikkevaren.....	56
8.5	Frakobling.....	57
8.5.1	Indstil maskinen til standby.....	57
8.5.2	Længere stilstandsperioder (fra 1 uge).....	58
8.5.3	Slukning af ekstraudstyr.....	58

2 Sikkerhed

2.1 Tegn og symboler

2.1.1 Sikkerhedsanvisninger



FARE

Umiddelbart farlig situation, der kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.



ADVARSEL

Generel farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.



FORSIGTIG

Generel farlig situation, der kan medføre lette kvæstelser.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.



BEMÆRK

Der foreligger en situation, der kan medføre, at maskinen tager skade.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.

2.2 Tilsigtet anvendelse

Maskinen er beregnet til skænkning af kaffedrikke, varmt vand, mælkedrikke og pulverdrikke (topping og chokolade) og aromaer (sirup) i diverse varianter og kombinationer i kopper, bægre, glas eller kander.

Bønnebeholderne må kun fyldes med kaffebønner, pulverbeholderen kun med chokopulver, mælkebeholderen kun med mælk og det manuelle påfyldningsrum kun med malet kaffe.

Maskinen er beregnet til kommerciel anvendelse på hoteller, restauranter eller lignende steder. Maskinen må installeres på steder med selvbetjening og bruges uden opsyn. Maskinen må bruges i forretninger, på kontorer og i lignende arbejdsmiljøer, på hoteller, moteller og bed & breakfast, og den må betjenes af ikke-fagfolk eller kunder.

Modulet skal anvendes i overensstemmelse med denne betjeningsvejledning. En anden eller yderligere anvendelse betragtes som ukorrekt. Producenten hæfter ikke for skader, som opstår heraf.

Børn fra 8 år samt personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og viden må bruge denne maskine, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker anvendelse af maskinen, så de forstår de farer, der kan være forbundet med den. Børn må ikke lege med maskinen. Børn må ikke rengøre og vedligeholde maskinen uden opsyn. Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af personer, der har viden om og praktisk erfaring med maskinen, især hvad angår sikkerhed og hygiejne.



Brugen af denne maskine er omfattet af Schaerer AG's **Generelle forretningsbetingelser** og denne betjeningsvejledning. En anden eller yderligere anvendelse betragtes som ukorrekt. Producenten hæfter ikke for skader, som opstår heraf.

2.3 Forudsigelig fejlanvendelse

Enhver brug, der går ud over den korrekte anvendelse, eller en anden anvendelse af maskinen betragtes som forkert og kan føre til farlige situationer. Ukorrekt håndtering af maskinen kan forårsage skader.

- ▶ Læs hele brugsvejledningen grundigt igennem.
- ▶ Giv kun kvalificeret servicepersonale adgang til maskinens og hjælpeudstyrets serviceområde.
- ▶ Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af personer, der har viden om og praktisk erfaring med maskinen, især hvad angår sikkerhed og hygiejne.
- ▶ Ved selvbetjening og under betjening i driften skal oplært personale holde maskinen under opsyn, så personalet står klar til at besvare spørgsmål fra brugerne, og krav til rengøring og pleje overholdes.
- ▶ Brug kun mælk, der er tilstrækkeligt afkølet.
- ▶ Brug kun dampspyddet (ekstraudstyr) til at skumme mælk.
- ▶ Modifier aldrig maskinens sikkerhedsudstyr.
- ▶ Anvend kun maskinen, hvis det fungerer korrekt og ikke er beskadiget.
- ▶ Fyld kun bønnebeholderen med kaffebønner.
- ▶ Fyld kun pulverbeholderen med automatpulver.
- ▶ Fyld kun mælkebeholderen med mælk.
- ▶ Fyld kun det manuelle påfyldningsrum med malet kaffe eller rengøringstabletten under rengøringen.

2.4 Ejerens forpligtelser

Ejeren skal sørge for, at Schaerer AG-servicepartneren eller en anden autoriseret person udfører regelmæssig vedligeholdelse og kontrol af sikkerhedsanordningerne. Fejl og mangler skal rapporteres skriftligt til Schaerer AG inden 30 dage! Ved skjulte fejl og mangler er fristen 12 måneder fra installationsdato (arbejdsrapport, afleveringsrapport), dog højst 18 måneder efter afsendelsen fra fabrikken i Zuchwil.

Beskadigede eller defekte sikkerhedsrelevante dele som sikkerhedsventiler, sikkerhedstermostater, kedler osv. Skal udskrives og må under ingen omstændigheder repareres.

Ejeren er ansvarlig for at overholde vedligeholdelsesforskrifterne.

2.5 Krav til personale



ADVARSEL

Fare for personskade på grund af utilstrækkelige kvalifikationer!

Forkert håndtering kan føre til betydelige personskader og materielle skader.
Kun kvalificeret personale må gennemføre aktiviteterne.

Kun personer, der kan forventes at udføre deres arbejde på en pålidelig måde, er godkendt som personale. Personer, hvis reaktionsevne er påvirket, f.eks. på grund af stoffer, alkohol eller medicin, er ikke godkendt personale.

Ved udvælgelse af personale skal de alders- og jobspecifikke regler, der gælder på arbejdspladsen, overholdes.

I brugsanvisningen er der specificeret følgende kvalifikationer for forskellige aktivitetsområder:

Oplært person

Er blevet instrueret af ejeren om de opgaver, de har fået tildelt, og de mulige farer ved forkert adfærd.

Fagpersonale

Er i stand til at udføre det arbejde, han/hun har fået tildelt, og til selvstændigt at genkende og undgå mulige farer på grund af hans/hendes faglige uddannelse, viden og erfaring samt kendskab til de relevante bestemmelser.

Servicemedarbejder

Er en kvalificeret person, der er blevet specialuddannet af producenten eller ejeren til serviceopgaver.

Autoriseret elektriker

Er i stand til at udføre arbejde på elektriske systemer og selvstændigt registrere og undgå potentielle farer på grund af deres faglige uddannelse, viden og erfaring samt kendskab til de relevante standarder og regler. Den autoriserede elektriker er uddannet til det specifikke sted, hvor han arbejder, og er bekendt med de relevante standarder og regler.

2.6 Resterende risici

Den størst mulige sikkerhed er én af de vigtigste tegenskaber hos Schaerer AG. Sikkerhedsanordningernes funktion er kun garanteret, hvis følgende kapitel overholdes for at undgå personskader og helbredsfarer.



Disse sikkerhedsanvisninger kan bestilles hos Schaerer AG eller downloades på hjemmesiden (schaerer.com/member) fra Media Pool.

2.6.1 Fare på grund af elektrisk stød



FARE

Livsfare pga. elektrisk stød!



Ved ukorrekt håndtering af elektriske apparater kan du blive udsat for stød. Der er livsfare.

- ▶ Kun autoriserede elektrikere må arbejde med de elektriske anordninger.
- ▶ Tilslut apparatet til en sikker strømkreds.
- ▶ Gennemfør tilslutning via et fejlstrømsrelæ.
- ▶ Overhold de gældende direktiver vedrørende lavspænding og/eller de nationale og/eller lokale sikkerhedsbestemmelser og forskrifter.
- ▶ Jordforbind tilslutningen efter forskrifterne, og sørg for at sikre den mod elektrisk stød.
- ▶ Kontroller, at netspændingen stemmer overens med angivelserne på apparatets typeskilt.
- ▶ Berør aldrig dele, som er forbundet med strøm.
- ▶ Sluk altid hovedafbryderen, og afbryd strømforsyningen til maskinen, før vedligeholdelsesarbejde gennemføres.
- ▶ Kontroller, at modulet kan afbrydes på alle poler fra strømnettet. Afbrudte forbindelser skal til enhver tid kunne ses fra det sted, maskinen er placeret, og en afbrydelse skal forhindres med en lås.
- ▶ Lad kun en kvalificeret servicepersonale udskifte tilslutningskablet.

2.6.2 Fare ved rengøringsmidler



Læs oplysningerne på emballagen grundigt igennem, inden rengøringsmidlerne anvendes. Sikkerhedsdatabladet kan, hvis det ikke forefindes, fås hos forhandleren (se emballagen til rengøringsmidlet).



ADVARSEL

Forgiftningsfare på grund af rengøringsmiddel!

Ved indtagelse af rengøringsmidler er der fare for skoldninger.

- ▶ Opbevar rengøringsmidler utilgængeligt for børn og uvedkommende.
- ▶ Indtag aldrig rengøringsmidler.
- ▶ Bland aldrig rengøringsmidler med andre kemikalier.
- ▶ Brug kun rengørings- og afkalkningsmidler til det tilsigtede formål (se etiket).
- ▶ Spis og drik ikke, mens du bruger rengøringsmidlerne.
- ▶ Sørg for god ventilation, mens du anvender rengøringsmidlerne.
- ▶ Brug beskyttelseshandsker, mens du anvender rengøringsmidler.
- ▶ Vask straks hænderne grundigt, efter du har anvendt rengøringsmidlerne.

Oplysninger ved nødstilfælde: Spørg producenten af rengøringsmidlet (se etiketten på rengøringsmidlet) efter et telefonnummer til nødhjælp (toksikologisk informationscenter). Hvis der ikke forefindes en sådan institution i landet, skal du kontakte:

Schweizerisches Toxikologisches Informationszentrum

Opkald fra udlandet +4144 251 51 51

Opkald fra Schweiz 145

Internet www.toxi.ch

2.6.3 Fare på grund af allergier



FORSIGTIG

Sundhedsfare på grund af tilsætningsstoffer!

Drikkevarer med tilsætningsstoffer eller rester af dem kan udløse allergi. Der er sundhedsfare.

- ▶ Ved selvbetjening: Vær opmærksom på det informationskilt, der sidder på maskinen. Informationskiltet indeholder oplysninger om eventuelle allergifremkaldende tilsætningsstoffer, der kan være anvendt.
- ▶ Ved betjent anvendelse: Informér personalet om, at de anvendte ekstraprodukter kan udløse eventuelle allergier.

2.6.4 Fare på grund af bakterier



FORSIGTIG

Sundhedsproblemer på grund af forurennet vand!

Ukorrekt håndtering af vand kan føre til problemer med helbredet.

- ▶ Kontroller, at vandet ikke er forurennet og indeholder bakterier.
- ▶ Maskinen må ikke tilsluttes til ren osmose eller andet aggressivt vand.
- ▶ Kontroller, at karbonathårdheden ligger mellem 4 og 6 °dKH eller 8 og 12 °fKH.
- ▶ Kontroller, at den samlede hårdhed er højere end karbonathårdheden.
- ▶ Overskrid ikke det maksimale klorindhold på maks. 50 mg per liter.
- ▶ Kontrollér, at pH-værdien ligger mellem 6,5 og 7 (pH-neutral).

**FORSIGTIG****Sundhedsproblemer på grund af forurenede kaffe!**

Ukorrekt håndtering af kaffe kan føre til problemer med helbredet.

- ▶ Kontrollér emballagen for skader før åbning.
- ▶ Fyld ikke flere kaffebønner på, end der bruges på én dag.
- ▶ Luk låget på bønnebeholderen straks efter påfyldning.
- ▶ Opbevar kaffen på et tørt, koldt og mørkt sted.
- ▶ Opbevar kaffen adskilt fra rengøringsmidler.
- ▶ Brug først de ældste produkter (»first-in-first-out«-princip).
- ▶ Brug kaffen før udløbsdatoen.
- ▶ Luk åbnet emballage omhyggeligt, således at indholdet forbliver frisk og beskyttes mod snavs.

**FORSIGTIG****Sundhedsproblemer på grund af forurenede/forkert mælk!**

Ukorrekt håndtering af mælk kan føre til problemer med helbredet.

- ▶ Brug ikke råmælk.
- ▶ Anvend kun pasteuriseret eller UHT-behandlet mælk.
- ▶ Brug kun homogeniseret mælk.
- ▶ Brug forkølet mælk med en temperatur mellem 3 °C (37,4 °F) og 5 °C (41 °F).
- ▶ Brug beskyttelseshandsker, når du arbejder med mælk.
- ▶ Brug mælken direkte fra den originale emballage.
- ▶ Efterpåfyld aldrig mælk. Rengør altid beholderen grundigt før påfyldning.
- ▶ Kontrollér emballagen for skader før åbning.
- ▶ Fyld ikke mere mælk på, end der bruges på én dag.
- ▶ Luk låget på bønnebeholderen og køleenheden (intern og ekstern) straks efter påfyldning.
- ▶ Opbevar mælk på et tørt og mørkt sted ved en maksimal temperatur på 7 °C (44,6 °F).
- ▶ Opbevar mælken adskilt fra rengøringsmidler.
- ▶ Brug først de ældste produkter (»first-in-first-out«-princip).
- ▶ Brug mælken før udløbsdatoen.
- ▶ Luk åbnet emballage omhyggeligt, således at indholdet forbliver frisk og beskyttes mod snavs.

**FORSIGTIG****Sundhedsproblemer på grund af forurenede automatpulver!**

Ukorrekt håndtering af automatpulver kan føre til problemer med helbredet.

- ▶ Kontrollér emballagen for skader før åbning.
- ▶ Fyld ikke mere automatpulver på, end der bruges på én dag.
- ▶ Luk låget på pulverbeholderdækslet straks efter påfyldning.
- ▶ Opbevar automatpulveret på et tørt, koldt og mørkt sted.
- ▶ Opbevar automatpulveret adskilt fra rengøringsmidler.
- ▶ Brug først de ældste produkter (»first-in-first-out«-princip).
- ▶ Brug automatpulveret før udløbsdatoen.
- ▶ Luk åbnet emballage omhyggeligt, således at indholdet forbliver frisk og beskyttes mod snavs.

2.6.5 Fare på grund af varme



FORSIGTIG

Fare for skoldninger på grund af varm væske!

I udskænkingsområdet for drikkevarer, varmt vand og damp er der fare for skoldning.

- ▶ Stik aldrig hænderne ind under udskænkingsstederne under udskænkning eller rengøring.



FORSIGTIG

Varm overflade!

Udskænkingsstederne og bryggeenheden kan blive meget varme.

- ▶ Rør aldrig ved maskinens varme dele.
- ▶ Berør kun drikkevareudløbet på de greb, der er beregnet hertil.
- ▶ Rengør kun bryggeenheden, når maskinen er kold.

2.6.6 Fare på grund af mekanikken



FORSIGTIG

Fare for at komme i klemme på grund af bevægelige komponenter!

Drikkevareudløbet og betjeningspanelet kan bevæges manuelt. Under driften bevæges kværnen og bryggeenheden. Der er fare for klemning ved alle bevægelige komponenter.

- ▶ Berør kun drikkevareudløbet på de greb, der er beregnet hertil.
- ▶ Skub altid betjeningspanelet nedefra og helt op til anslag med begge hænder.
- ▶ Stik aldrig hånden ind i bønnebeholderen eller bryggeenhedens åbning, mens kaffemaskinen er tændt.

2.7 Fare for materielle skader



BEMÆRK

Fare for materielle skader på grund af ukorrekt håndtering af maskinen!

Ukorrekt håndtering af maskinen kan føre til materielle skader eller forurening.

- ▶ Ved vand med en karbonathårdhed på over 6°dKH skal der forkobles et kalkfilter. Ellers kan der opstå skader på grund af tilkalkning.
- ▶ Brug ikke maskinen, hvis der er spærret for vandtilførslen. Ellers fyldes kedlerne ikke, og pumpen løber tør.
- ▶ Schaerer AG anbefaler at forbinde vandforsyningen med en vandstopventil på opstillingsstedet for at forhindre at der opstår en vandskade, hvis en slange går i stykker.
- ▶ Rengør maskinen ved længere afbrydelser (f.eks. ferier), før den tages i brug igen.
- ▶ Beskyt maskinen mod påvirkning fra vejret (frost, fugt, osv.).
- ▶ Anvend udelukkende originale reservedele fra Schaerer AG.
- ▶ Anmeld straks skader og lækager, som kan ses udefra, til servicepartneren, og få de pågældende dele udskiftet eller repareret.
- ▶ Sprøjt aldrig vand på maskinen, og rens den aldrig med en damprenser.
- ▶ Stil ikke maskinen på en flade, hvor en vandstråle kan anvendes.
- ▶ Rengør bryggeenheden to gange om dagen ved anvendelse af karamelliseret kaffe (aromatiseret kaffe).
- ▶ Fyld kun bønnebeholderen med kaffebønner, pulverbeholderen kun med automatpulver, mælkebeholderen kun med mælk og det manuelle påfyldningsrum kun med malet kaffe (eller rengøringsstablet under rengøring).
- ▶ Brug aldrig frysetørret kaffe. Det klistrer bryggeenheden til.
- ▶ Hvis kaffemaskinen og/eller yderligere apparater transporteres ved temperaturer under 10 °C, skal maskinen og/eller de yderligere apparater opbevares i tre timer ved rumtemperatur, inden maskinen og/eller de yderligere apparater tilsluttes strømmen og tændes. Ellers er der fare for kortslutning eller beskadigelse af elektriske komponenter pga. kondensvand.
- ▶ Anvend altid det nye slangesæt, som er leveret med maskinen (drikkevands-/spildevandsslange). Brug aldrig gamle slangesæt.

3 Tekniske data

3.1 Drikkevaretyper og kapacitet

Maskinen er ikke beregnet til uafbrudt udskænkning af drikkevarer i mere end 45 minutter.

Der kan tilberedes følgende drikke alt efter maskinvariant og ekstraudstyr:

Max. drikkevarekapacitet pr. time		
Espresso 50 – 60 ml	ca. 180 kopper	
Kaffe 120 ml	ca. 180 kopper	
Anbefalet daglig ydelse		
Espresso 50 – 60 ml	ca. 250 kopper	
Kaffe 120 ml	ca. 250 kopper	
Tilgængelige drikke	Standard	Valgmulighed
Espresso	x	
Kaffe	x	
Kaffe/Café crème	x	
Lille kande (250 ml) ^{ZW}		x
Kande (500 ml) ^{ZW}		x
Americano ^{AC} . ^{ZW}		x
White Americano* . ** . ^{AC} . ^{ZW}		x
Kaffe m. mælk (bæger lys/mørk) * . **		x
Cappuccino* . **		x
Latte Macchiato* . **		x
Espresso Macchiato* . **		x
Chociatto***		x
Varm chokolade***		x
Flat White*		x
Varm mælk*		x
Varmt mælkeskum*		x
Kold mælk*		x
Koldt mælkeskum* . **		x
Best Foam™ mælkeskum*		x

Tilgængelige drikke	Standard	Valgmulighed
Varmt vand/varmt vand eksternt	x	x
Damp		x
Pulverbaserede drikke / instant-drikke		
Spiritus/kaffe		x

- Anbefalet maskinudstyr:
- * med frisk mælk
 - ** med frisk mælk og/eller topping (mælkepulver)
 - *** med choko
 - AC Hurtigbrygger
 - ZW Ekstra vand

3.2 Maskindata

Nominel ydelse kedel*	Dampkedel	Varmtvandskedel
	3000 W	3000 W

* Specialudstyr, se typeskilt. De angivne værdier svarer til grundudstyret.

Driftstemperatur	Dampkedel	Varmtvandskedel
Minimal driftstemperatur (T min.)	10 °C (50 °F)	10 °C (50 °F)
Maksimal driftstemperatur (T maks.)	192 °C (377,6 °F)	192 °C (377,6 °F)
Driftstemperatur	127 °C (261 °F)	95 °C (203 °F)

Overtryk	Dampkedel	Varmtvandskedel
Arbejdsdruk	0,25 MPa (36,26 psi)	0,8 MPa (116,03 psi)
Tilladt driftsovertryk (p maks.)	0,5 MPa (72,52 psi)	1,2 MPa (174,04 psi)
Kontrolovertryk	2,4 MPa (348,09 psi)	2,4 MPa (348,09 psi)

Kapaciteter	
Kapacitet drikkevand	Fast vandtilslutning
Kapacitet, kaffebønnebeholder	hver ca. 1200 g
Kapacitet, grumsbeholder	60 – 70 portioner kaffegrums

Udvendige mål	
Maskinens bredde	330 mm (12,99")

Udvendige mål	
Bredde på den ekstra køleenhed	723 mm (28,46")
Højde inkl. bønnebeholder og nøgle	761 mm (29,96")
Dybde	600 mm (23,62")
Vægt	
Egenvægt	ca. 55 kg (121 lbs)*
* Specialudstyr, se typeskilt. De angivne værdier svarer til grundudstyret.	
Lydtryk	
Konstant lydtrykniveau	< 70 dB(A)*
* Det A-vægtede lydtryksniveau L _{pa} (slow) og L _{pa} (impulser) på personalets arbejdsplads ligger i hver driftsmodus under 70 dB(A).	

3.3 Nettilslutning installationssted



Maskinen kan bruges ved et strømnet på både 50 Hz og 60 Hz.

Net	Tilslutningsværdier			Sikring installationssted	Tilslutningskabel Ledningstværsnit
1L, N, PE	220 – 240 V AC	50/60 Hz	2000 – 2400 W ¹⁾	10 – 13 A	3 x 1 mm ² 3 x 17 AWG
1L, N, PE	220 – 240 V AC	50/60 Hz	3000 – 3600 W ²⁾	16 – 30 A	3 x 1,5 mm ² 3 x 15 AWG
1L, N, PE	220 – 240 V AC	50/60 Hz	6000 – 7000 W ³⁾	30 A	3 x 4 mm ² 3 x 11 AWG
2L, PE	200 V AC	60 Hz	2000 W ¹⁾	10 – 30 A	3 x 1 mm ² 3 x 17 AWG
2L, PE	200 V AC	60 Hz	3000 W ²⁾	16 – 30 A	3 x 1,5 mm ² 3 x 15 AWG
2L, PE	200 V AC	60 Hz	6000 W ³⁾	30 A	3 x 4 mm ² 3 x 11 AWG
2L, PE	208 – 240 V AC	60 Hz	1900 – 2400 W ¹⁾	10 – 30 A	3 x 1 mm ² 3 x 17 AWG
2L, PE	208 – 240 V AC	60 Hz	2800 – 3600 W ²⁾	15 – 30 A	3 x 1,5 mm ² 3 x 15 AWG

Net	Tilslutningsværdier			Sikring installationssted	Tilslutningskabel Ledningstværsnit
2L, PE	208 – 240 V AC	60 Hz	5100 – 7000 W ³⁾	30 A	3 x 4 mm ² 3 x 11 AWG
2L, PE	200 V AC	50/60 Hz	1800 W ¹⁾	15 – 25 A	3 x 2 mm ² 3 x 14 AWG
2L, PE	200 V AC	50/60 Hz	2600 W ²⁾	15 – 25 A	3 x 2 mm ² 3 x 14 AWG
3L, PE	200 V AC	60 Hz	5700 – 8700 W ⁴⁾	25 – 30 A	4 x 2,5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, PE	208 – 240 V AC	60 Hz	5100 – 6400 W ³⁾	25 – 30 A	4 x 2,5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, PE	208 – 240 V AC	60 Hz	7700 – 10300 W ⁴⁾	25 – 30 A	4 x 2,5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, PE	200 V AC	50/60 Hz	4700 W ³⁾	25 A	4 x 2,5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, PE	200 V AC	50/60 Hz	6900 W ⁴⁾	25 A	4 x 2,5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, N, PE	380 – 415 V	50/60 Hz	5700 – 6400 W ³⁾	16 – 30 A	5 x 1,5 mm ² 3 x 15 AWG
3L, N, PE	380 – 415 V	50/60 Hz	8700 – 10300 W ⁴⁾	16 – 30 A	5 x 1,5 mm ² 3 x 15 AWG

1) Udstyr 1 eller 2 kedler med 2 kW (seriel opvarmning)

2) Udstyr 1 eller 2 kedler med 3 kW (seriel opvarmning)

3) Udstyr 2 kedler med 3 kW (simultan opvarmning)

4) Udstyr 3 kedler med 3 kW (simultan opvarmning)

3.4 Tilslutningsværdier vand

Vandtryk	Minimal:	0,1 MPa (14,50 psi)
	Maksimal:	1,0 MPa (145,04 psi)
Vandindgangstemperatur	Minimal:	10 °C (50 °F)
	Maksimal:	30 °C (86 °F)

Vandkvalitet

Klorindhold	Maksimal:	Overhold de lokale bestemmelser om det maksimalt tilladte klorindhold.
-------------	-----------	--

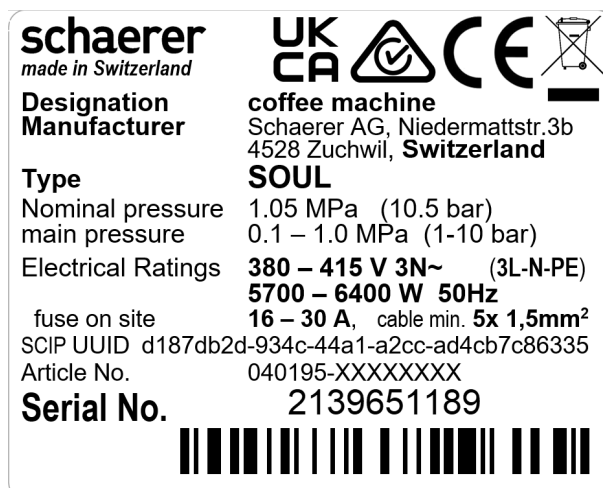
pH-værdi	Minimal: 6,5 Maksimal: 7
Karbonathårdhed (tysk)	Minimal: 4 °dKH Maksimal: 6 °dKH
Karbonathårdhed (fransk)	Minimal: 8 °fKH Maksimal: 12 °fKH
Samlet hårdhed	> Karbonathårdhed

3.5 Omgivelsesbetingelser

Omgivelsestemperatur	Minimal: 10 °C (50 °F) Maksimal: +40 °C (104 °F)
Relativ luftfugtighed	Maksimal: 80 %rF
Højde over havets overflade	Maksimal: 2500 m (8202 fod)

3.6 Typeskilt

Typebetegnelse	Model
SOUL 10 (SOUL)	Ingen modelvarianter
SOUL 12 (SOUL)	Ingen modelvarianter



Figur: Typeskilt

Typeskiltet er placeret på maskinens forside bag det højre dæksel.

Sådan gør du det nemmere at læse oplysningerne:

1. Træk grumsbeholderen ud af maskinen.
2. Åbn dækslet til højre for grumsskuffen.

I tilfælde af fejl eller garantikrav bedes du oplyse følgende data fra typeskiltet (eksempler):

- Maskintype
- Nominel effekt > z. B. 2900 ... 3400 W
- Nominel spænding > z. B. 220 ... 240 V
- Sikringsværdi på stedet > f.eks. 16 A
- Serienummer > [JJKW XXXXXX] > f.eks. 2001 XXXXXX



Der sidder endnu et typeskilt på bagsiden bag den nederste dækplade.

4 Overensstemmelsesoplysninger

4.1 Producentens adresse

Producent	Dokumentationsansvarlig
Schaerer AG Postboks 336 Niedermattstrasse 3b CH-4528 Zuchwil T +41 32 681 62 00 F +41 32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG Director of R&D GBU PCM Postboks 336 Niedermattstrasse 3b CH-4528 Zuchwil

4.2 Anvendte standarder

Schaerer AG erklærer, at denne maskine er kompatibel med alle relevante bestemmelser i det nævnte EU-direktiv. Ved ændringer af maskinen, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Følgende harmoniserede standarder er blevet anvendt. For korrekt implementering af kravene anvendes et kvalitetsstyringssystem **DNV GL - Business Assurance**, som er certificeret iht. ISO 9001:2015, ISO 14001:2015 og ISO 45001:2018. Schaerer AG er alene ansvarlig for udstedelse af denne overensstemmelseserklæring.

Den ovenfor beskrevne genstand opfylder forskrifterne i direktiv 2011/65/EF fra Europa-Parlamentet og Rådet den 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For EU-overensstemmelse	
MD 2006/42/EC <ul style="list-style-type: none"> EN 60335-1:2020-08 +A11 +AC EN 60335-2-75:2010-11 +A1 +A11 +A12 +A2 EN 62233:2008 	EMC-direktiv 2014/30/EU <ul style="list-style-type: none"> EN 55014-1:2018-08 +A1 +A2 EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC EN 61000-3-11:2021-03
RoHS-direktiv 2011/65/EU <ul style="list-style-type: none"> EN IEC 63000:2019-05 	RED 2014/53/EU <ul style="list-style-type: none"> EN 301 489-1 V2.1.1:2017 EN 301 489-7 V1.3.1:2005 EN 301 489-24 V1.5.1:2010
For overholdelsen af europæiske direktiver og forordninger	
WEEE-direktiv 2012/19/EU	POP-forordning 2019/1021
Til EU's kemikaliefordning	
REACH-forordning 1907/2006/EF	

International (CB)

Safety

- IEC 60335-1:2020-08
- IEC 60335-2-75
- BS EN 62233:2008

EMC

- CISPR 14-1
- CISPR 14-2
- IEC 61000-3-2
- IEC 61000-3-11

CB	Scheme > Internationalt system til gensidig anerkendelse af testrapporter og certifikater
CE	Krav i Det Europæiske Fællesskabs harmoniseringslovgivning
CISPR	Den Internationale Specialkomité på Radiostøjområdet
EF/EU	Det Europæiske Fællesskab er en del af den Europæiske Union bestående af EG/GASP/PJZS
EMC	Elektromagnetisk kompatibilitet
IEC	Internationalt overensstemmelsesvurderingssystem af elektrotekniske driftsmidler og komponenter
MD	Maskindirektiv (Europa-Parlamentet og Rådet)
POP	Forordning (EU) om persistente organiske miljøgifte
REACH	EU-kemikalieforordningen for registrering, vurdering, godkendelse og begrænsning af kemikalier
RED	Europæisk godkendelsesdirektiv for trådløse enheder og modtagere (trådløs kommunikation)
RoHS	Begrænsning af farlige stoffer
WEEE	Waste of Electrical and Electronic Equipment > affald af elektrisk og elektronisk udstyr

5 Produktbeskrivelse

5.1 Oversigt

5.1.1 Schaerer Coffee Soul med 10 tomers display



Figur: Schaerer Coffee Soul med 10 tomers display

Standardversionen af Schaerer Coffee Soul med 10-tommers skærm er udstyret med dekorative elementer efter konfiguration og en 10-tommers berøringsfølsom skærm.

Forskellige konfigurationsmuligheder er tilgængelige i løbet af en bestilling.

5.1.2 Schaerer Coffee Soul med 12 tommers display



Figur: Schaerer Coffee Soul med 12 tommers display

Standardversionen af Schaerer Coffee Soul med 12-tommers skærm er udstyret med forkromede frontelementer og en 12-tommers berøringfølsom skærm.

Forskellige konfigurationsmuligheder er tilgængelige i løbet af en bestilling.



Figur: Maskinoversigt

- | | | | |
|---|--|---|--------------------------------------|
| 1 | Bønne- og pulverbeholder (type og antal alt efter konfiguration) | 6 | Område med betjeningselementer |
| 2 | Betjeningspanel med berøringfølsom skærm 10"/12" | 7 | Varmvandsdispenser (ekstraudstyr) |
| 3 | Udskænkingsområde med drikkevareudløb og valgfri varmtvands-/dampdispenser | 8 | Dampspyd (ekstraudstyr) |
| 4 | Maskinens drypbakke med positioneringshjælp til kop | 9 | Lukkeanordning til betjeningspanelet |
| 5 | Betjeningspanelet drejet op | | |

5.2 Tilslutninger og interfaces



Figur: Tilslutninger kaffemaskine med ekstraudstyr

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Netkabel med IEC-stik og landespecifikt netstik til sideapparat til køleapparatstik | 4 | Grænsefladekabel til kaffemaskinens kommunikation med ekstraudstyr |
| 2 | Spildevandsafløbslange \varnothing 20 mm til sifon eller ekstern spildevandstank; slangen kan variere fra land til land. | 5 | Fast vandtilslutning 3/8" eller tilslutning til den eksterne drikkevandstank, der fås som ekstraudstyr |
| 3 | Netkabel med stik eller fast forbindelse med hovedafbryder; stikket kan variere fra land til land. | 6 | USB-tilslutning og kommunikationsinterface |

Typeskiltet giver oplysninger om den krævede maksimale sikring og det krævede minimale ledertværsnit.



På 3.3 "Nettilslutning installationssted"
På 7.3 "Installation"

5.3 Betjeningselementer

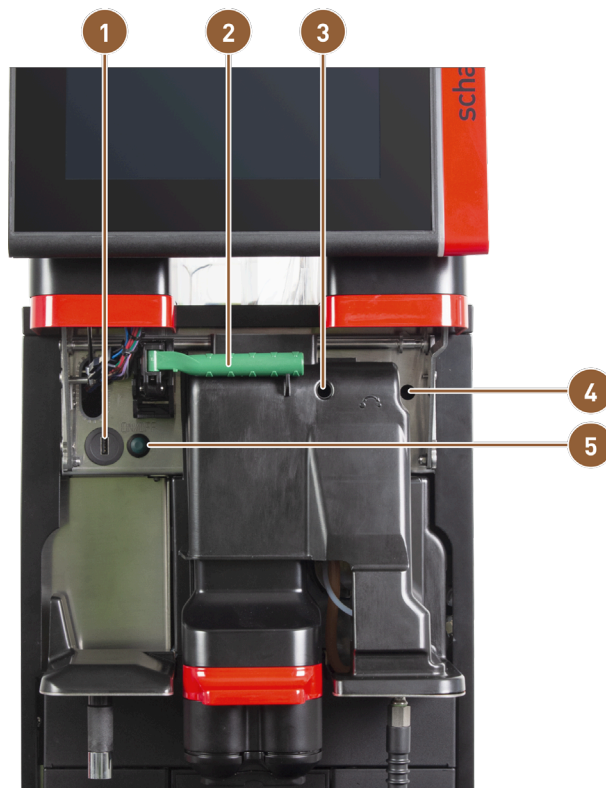
5.3.1 Betjeningselementer på maskinen



Figur: Oversigt betjeningselementer udvendigt

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Manuelt påfyldningsrum til kaffepulver | 5 | Grumsbeholder |
| 2 | Berøringfølsom skærm | 6 | Koppositioneringshjælp til 1 eller 2 kopper |
| 3 | Betjeningspanelet, kan skubbes op | 7 | Drypbakke med dryprist |
| 4 | Drikkevareudløb forskydning manuelt op/ned eller efter valg med højdejusterbart drikkevareudløb (AHA) | | |

5.3.2 Betjeningslementer i maskinen



Figur: Betjeningslementer i maskinen

- | | |
|---|--|
| <p>1 USB-tilslutning</p> <p>2 Oplåsningshåndtag til bønne- og pulverbeholdere</p> <p>3 Manuel indstilling af malingsgraden til midterste kværn (standardudstyr)</p> | <p>4 Manuel indstilling af malingsgraden til den valgfrie højre kværn</p> <p>5 Knap maskine TIL/FRA (sluk ved at trykke på den og holde den inde i 4 sek.)</p> |
|---|--|

Hvis maskinen er udstyret med **automatisk justering af malingsgraden**, der fås som ekstraudstyr, er indstillingsanordningerne til den manuelle indstilling af malingsgraden ikke tilgængelige. Kaffemaskinen regulerer i dette tilfælde malingsgraden automatisk iht. bryggetiden for en referencedrikkevare. Referencedrikken parametriseres af en servicetekniker.

5.3.3 Bønnebeholder med integreret manuelt påfyldningsrum



Bønne- og pulverbeholderens låg fås med lukkeanordning som ekstra tilbehør.

Den midterste bønnebeholder med integreret manuelt påfyldningsrum er standard. Det manuelle påfyldningsrum er samtidig åbningen til indkast af rengøringsplanetterne Coffee pure.



Figur: Bønnebeholder med integreret manuelt påfyldningsrum

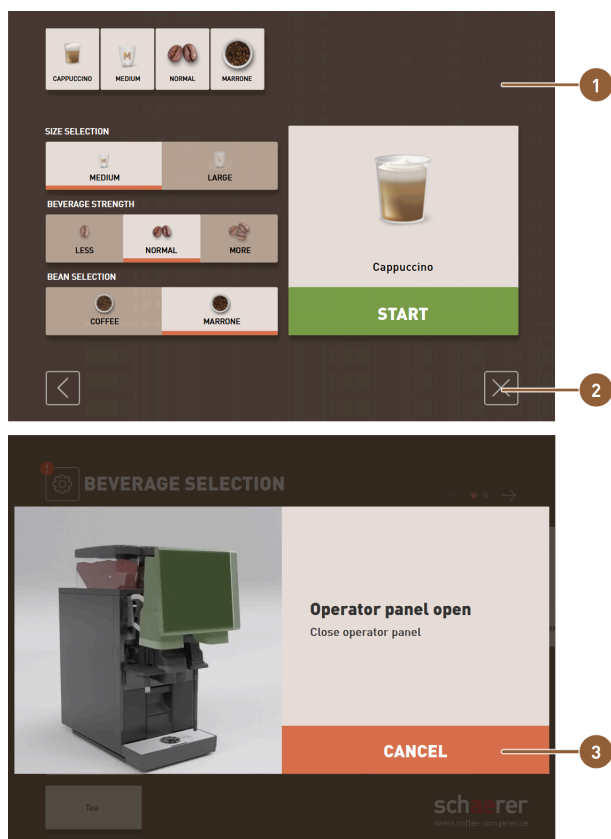
- 1 Midterste bønnebeholder
- 2 manuelt påfyldningsrum til kaffepulver (f.eks. koffeinfri kaffe)
- 3 Læg rengørings tablet (Coffeepure tab) i

5.3.4 Betjeningsflade



Figur: Betjeningsflade: Oversigt

- 1 Betjeningsfladen til drikkevarevalg i selvbetjeningstilstanden
- 2 Betjeningsflade i personaletilstand
- 3 Betjeningsflade med valg via drikkevaregrupper
- 4 Navigation til næste eller forrige skærbillede
- 5 Udskænkning af varmt vand eller damp
- 6 Drikkevareknapp med symbol eller kun tekst
- 7 Adgang til servicemenu



Figur: Oversigt: Betjeningsfunktioner på fladen

- 1 Valg af drikkevaremuligheder
- 2 Knap [X]: tilbage eller afbryd
- 3 Fejlmeldinger eller opfordringer til handling

5.4 Oversigt ProCare



Figur: Oversigt udvendigt

- | | | | |
|---|------------------------------|---|---------------------------|
| 1 | Låseanordning | 4 | CAN-bus tilslutningskabel |
| 2 | Slangeadapter | 5 | Netkabel |
| 3 | Tilslutninger til Plug&Clean | | |

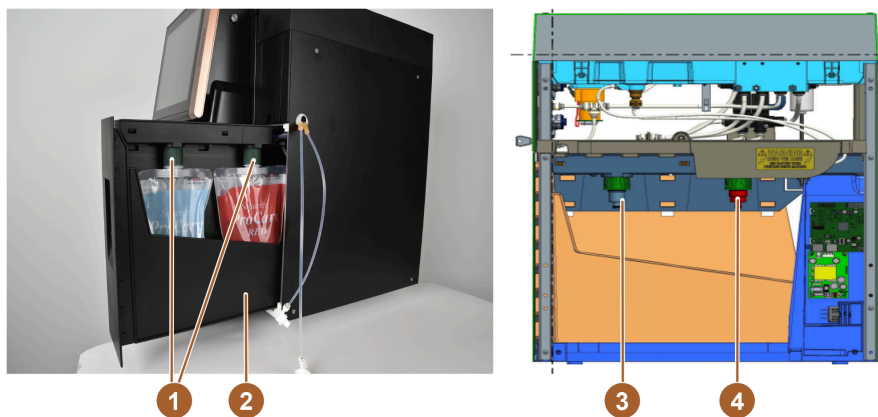
Plug&Clean-tilslutningerne **(2)** bruges til komplet rengøring af slangerne. De to mælkeslanger **(3)** tilsluttes her og rengøres samtidig ved den valgte Plug&Clean rengøring.

Slangeadapteren **(3)** er forbindelsesstykket mellem mælkeslangen og sugerøret. Sugeroeret føres ind i mælkekøleboksen.

ProCare-enheden slutes til strømnettet via netledningen **(5)**.

CAN-bus-forbindelseskablerne **(4)** understøtter udveksling af data og kommandoer mellem maskinen og hjælpeenhederne.

Låseanordningen **(1)** låser skuffen i lukket tilstand, hvorved uautoriseret adgang forhindres.



Figur: Oversigt indvendigt

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Omløbermøtrik 2 Opsamlingsbeholder | <ul style="list-style-type: none"> 3 Kobling til ProCare rengøringspose blå 4 Kobling til ProCare-rengøringspose rød |
|---|--|

Omløbermøtrikken **(1)** sikrer forbindelsen mellem ProCare rengøringsposen til koblingen og skuffehuset.

I opsamlingsbeholderen **(2)** sidder begge ProCare rengøringsposer. Opsamlingsbeholderen fungerer samtidig som opsamlingskar i det indvendige område. Hvis rengøringsposerne lækker væske, opfanges den. En sensor udløser samtidig en fejlmeddelelse.

Den blå ProCare rengøringspose påsættes via koblingsstudsene **(3)** og strammes med omløbermøtrikken. Koblingen overvåges med en sensor.

Den røde ProCare rengøringspose **(4)** påsættes via koblingsstudsene og strammes med omløbermøtrikken. Koblingen overvåges med en sensor.



BEMÆRK

ProCare Rengøringssystemet

Du finder detaljerede oplysninger om dette emne i **ProCares** betjeningsvejledning.

6 Transport

6.1 Leveringsomfang og tilbehør

Antal	Betegnelse
Dokumentation	
1	Betjeningsvejledning (BV)
1*	Ekstra vejledning til ekstraudstyr (kopvarmer + Cup & Cool)
1*	Betjeningsvejledning ekstra køleenhed
Leveringsomfang rengøring/vedligeholdelse	
1*	Milkpure Powder & Coffeepure tabs udleveringssæt
1*	Coffee pure tabs (udstyr uden mælk)
1	Pensel 75-40 (bryggekammer)
1	Rengøringspensel (drikkevareudløb)
Leveringsomfang maskine	
1*	Drypbakke
Leveringsomfang generelt	
1	Måleske
Pulversystem*	
	Udløbsafskærmning pulverbeholder
Tilbehør afkalkning**	
1	Afkalkningspatron****
*	Valgfrit, afhængigt af maskinmodel
**	Sprogafhængigt artikelnummer
***	Følger ikke med leveringen
****	Ikke relevant ved brug af ProCare

6.2 Transportbetingelser



FORSIGTIG

Fare for kvæstelser ved transporten!

Der kan opstå skader, hvis maskinen transporteres ukorrekt.

► Overhold de generelle forskrifter for sundhed og sikkerhed iht. de lokale bestemmelser.

BEMÆRK**Materielle skader på grund af ukorrekt transport!**

Maskinen kan tage skade på grund af ukorrekt transport under en flytning.

- ▶ Transportér maskinen med en rullevoan.
 - ▶ Fastgør maskinen på rullevoanen, og træk i voanen.
-
- ▶ Afbryd følgende, før en flytning af maskinen:
 - Drikkevandsforsyning
 - Strømforsyning
 - Spildevandsaflob
 - ▶ Sørg for, at der ikke er forhindringer eller ujævnheder på det nye sted.

7 Installation og ibrugtagning

7.1 Udpakning



FORSIGTIG

Snitsår og øjenskader på grund af emballagemateriale!



Emballage med skarpe kanter kan føre til skader. Hvis spændebånd skæres i stykker, kan det føre til øjenskader.

- Brug handsker og sikkerhedsbriller, når du pakker ud.

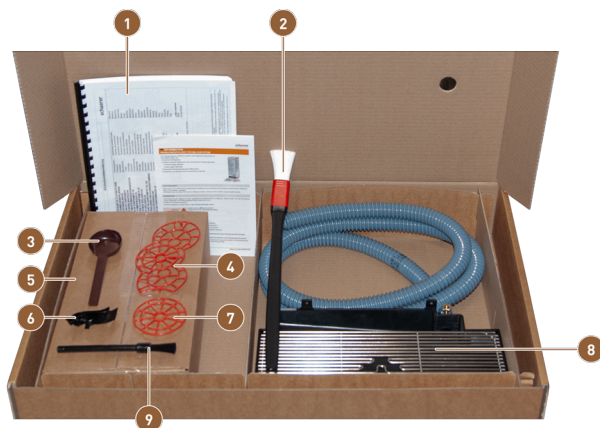


7.1.1 Udpakning af maskinen

1. Pak maskinen ud.
2. Fjern medfølgende tilbehør fra tilbehørskassen.
3. Kontrollér det resterende emballageindhold for medfølgende tilbehør.
4. Kontrollér, at leverancen er komplet.
5. Opbevar originalemballagen med henblik på eventuel returnering.

7.1.2 Pak tilbehør ud

Følgende tilbehørsdele leveres:



Figur: Leveringsomfang tilbehør

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Betjeningsvejledning og overensstemmelseserklæring | 6 | Mælkeslangeføring til venstre |
| 2 | Pensel til rengøring af det indvendige rum ved grumsbeholder | 7 | Positioneringshjælp enkel |
| 3 | Ske til kaffepulver til manuel påfyldningsrum | 8 | Drypbakken med monteret spildevandsslange |
| 4 | Positioneringshjælp til kop til 2 kopper | 9 | Rengøringspensel lille |
| 5 | Rengøringsmiddel (iht. maskinudstyr) | | |

7.2 Opstilling

7.2.1 Opstillingsbetingelser

Der, hvor maskinen skal stå, skal de nedenfor anførte betingelser overholdes:

- Opstillingsfladen skal være stabil, vandret og plan og må ikke ændre sig som følge af kaffemaskinens vægt.
- Placer ikke maskinen på varme overflader eller i nærheden af varmekilder.
- Maskinen sådan, at den altid er under opsyn af instrueret personale.
- De nødvendige forsyningsforbindelser skal føres op til 100 cm (39,4") til maskinens placering i overensstemmelse med installationsplanerne på stedet.
- De gældende lokale tekniske forskrifter for køkkener skal overholdes.
- Der skal være tilstrækkelig plads til vedligeholdelsesarbejde og betjening:
 - Sørg for, at der er tilstrækkelig plads foroven til at fylde kaffebønner eller pulver i 20 cm (7,87") anbefales).
 - Hold en afstand på min. 5 cm (1,97") fra kaffemaskinens bagside til væggen, så der er tilstrækkelig plads til luftcirkulation.

7.2.2 Klimatiske betingelser

Når det bestemmes, hvor maskinen skal stå, skal følgende klimatiske betingelser overholdes:

- Omgivelsestemperatur fra +10 °C til +40 (50 °F til +104 °F)
- Relativ luftfugtighed på maks. 80 % rF
- Maksimal højde over havets overflade på 2500 m (8202 ft)
- Maskinen er kun beregnet til indendørs brug. Den må ikke bruges udendørs og må aldrig udsættes for vejrliget (regn, sne, frost).

7.3 Installation

Maskinen skal installeres iht. gældende nationale og lokale el- og sanitetsbestemmelser. Dette omfatter også en tilstrækkelig sikring mod tilbageløb.



På 7.2.1 "Opstillingsbetingelser"

På 7.3.1 "Tilslut strømmen"

Følgende tilslutninger på installationsstedet er nødvendige:

- Stikdåse til netstik eller fast tilslutning med hovedafbryder
 - Typeskiltet informerer om den nødvendige maksimale sikring.
 - Typeskiltet informerer om det nødvendige ledningstværsnit.
- Fast vandtilslutning 3/8" eller tilslutning til den eksterne drikkevandstank
- Vandlås eller ekstern spildevandstank til spildevandsslangen Ø 20 mm
- Valgfri grænseflade til maskinens kommunikation med ekstraudstyr

Alle tilslutninger på maskinen er klar til drift ved udleveringen.

1. For at få en bedre tilgængelighed skal maskinens bagside placeres ca. 5 cm (2") over grundpladen.
2. Forbered tilslutningerne på installationsiden.

7.3.1 Tilslut strømmen



FARE

Livsfare pga. elektrisk stød!

Der er livsfare på grund af elektrisk stød ved tilslutning af maskinen.

- ▶ Kontroller, at fasen er sikret med den ampere-værdi, der er angivet på typeskiltet.
- ▶ Kontroller, at modulet kan afbrydes på alle poler fra strømnettet.
- ▶ Kontroller, at det elektriske system på opstillingsstedet er udført iht. IEC 364 (DIN VDE 0100). For at øge sikkerheden bør apparatet være forkoblet med et FI-relæ med 30 mA nominel fejlstrøm (EN 61008). Fejlstrømsrelæ af type B sikrer en aktivering også ved glatte jævnstrømsfejlstrømme. På den måde nås der en høj grad af sikkerhed.
- ▶ Apparatet må aldrig tages i brug, hvis tilslutningskablet er defekt. Et defekt tilslutningskabel eller stik skal omgående udskiftes af en kvalificeret servicetekniker.
- ▶ Schaerer AG fraråder brugen af en forlængerledning. Hvis en forlængerledning alligevel anvendes (min. tværsnit: 1,5 mm²), skal producentdataene for kablet (betjeningsvejledning) og de lokalt gældende forskrifter overholdes.
- ▶ Læg tilslutningskablet således, at ingen kan snuble over det. Træk ikke kabler hen over hjørner eller skarpe kanter, klem dem ikke og lad dem ikke hænge frit i rummet. Læg ikke kabler over varme genstande, og beskyt dem mod olie og stærke rengøringsmidler.
- ▶ Løft aldrig maskinen i tilslutningskablet, og træk ikke med den. Træk aldrig i tilslutningskablet for at trække stikket ud af stikdåsen.
- ▶ Tag aldrig fat i kabler og stik med fugtige hænder. Stik under ingen omstændigheder våde stik ind i stikdåsen.



FARE

Livsfare på grund af defekt eller uoriginalt tilslutningskabel!

Ved defekt eller ikke originalt tilslutningskabel er der risiko for elektrisk stød og brand.

- ▶ Brug kun originale tilslutningskabler. Det originale tilslutningskabel for det enkelte land fås hos servicepartneren.
- ▶ Tilslutningskabler med stikmontering i begge sider kan udskiftes egenhændigt.
- ▶ Få en servicetekniker til at udskifte fast tilsluttede tilslutningskabler.

Den elektriske tilslutning skal ske i henhold til bestemmelserne i det enkelte land. Spændingen, som er anført på typeskiltet, skal stemme overens med netspændingen på opstillingsstedet. Netstikdåse og netafbryder skal være tilgængelige for operatøren på opstillingsstedet.

- ▶ Etabler nettilslutningen.



På 5 "Produktbeskrivelse"

På 3 "Tekniske data"

7.3.2 Tilslutning af vand



FORSIGTIG

Sundhedsproblemer på grund af forkert håndtering af vand!

Ukorrekt håndtering af vand kan føre til problemer med helbredet!

Følgende punkter skal altid overholdes:

- ▶ Vandet skal være helt rent og uden bakterier.
- ▶ Maskinen må ikke tilsluttes til ren osmose eller andet aggressivt vand.
- ▶ Karbonathårdheden må ikke overskride 4 - 6 °dKH (tysk karbonathårdhed) eller 8 - 12 °fKH (fransk karbonathårdhed).
- ▶ Totalhårdheden skal altid være større end karbonathårdheden.
- ▶ Den minimale karbonathårdhed er 4 °dKH eller 8 °fKH.
- ▶ Det maksimale klorindhold må ikke overstige de lokale bestemmelser om det maksimalt tilladte klorindhold.
- ▶ pH-værdien skal ligge mellem 6,5 og 7 (pH-neutral).

Maskiner med drikkevandstank (intern og ekstern):

- ▶ Fyld drikkevandstanken med frisk drikkevand hver dag.
- ▶ Skyl drikkevandstanken grundigt, før den fyldes.



FORSIGTIG

Sundhedsproblemer på grund af forkert håndtering af kaffe!

Ukorrekt håndtering af kaffe kan føre til problemer med helbredet!

Følgende punkter skal altid overholdes:

- ▶ Kontrollér emballagen for skader før åbning.
- ▶ Fyld ikke flere kaffebønner på, end der bruges på én dag.
- ▶ Luk låget på bønnebeholderen straks efter påfyldning.
- ▶ Opbevar kaffen på et tørt, koldt og mørkt sted.
- ▶ Opbevar kaffen adskilt fra rengøringsmidler.
- ▶ Brug først de ældste produkter (»first-in-first-out«-princip).
- ▶ Luk brudt emballage omhyggeligt, således at indholdet forbliver frisk og beskyttes mod snavs.



BEMÆRK

Materielle skader på grund af dårlig vandkvalitet!

Maskinen kan tage skade, hvis der anvendes dårligt materiale og forkerte vandværdier.

Tjek den anbefalede vandkvalitet, og optimer den om nødvendigt.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare:

- ▶ Vandet skal være uden snavs, og klorindholdet må ikke overskride de lokale forskrifter vedrørende det maksimalt tilladte klorindhold.
- ▶ Tilslut ikke maskinen til ren osmose eller andet aggressivt vand.
- ▶ Karbonathårdheden må ikke overskride 4 - 6 °dKH (tysk karbonathårdhed) eller 8 - 12 °fKH (fransk karbonathårdhed) og værdien for den samlede hårdhed må ikke være højere end karbonathårdheden.
- ▶ Den minimale karbonathårdhed er 4 °dKH eller 8 °fKH.
- ▶ pH-værdien skal ligge mellem 6,5 og 7.
- ▶ Anvend altid det nye slangesæt, som er leveret med maskinen (frisk-/spildevandsslange).

Vandforsyningen skal være tilsluttet i henhold til de gældende bestemmelser og bestemmelserne i det pågældende land. Hvis maskinen sluttet til en ny vandledning, skal ledningen og tilløbsslangen skylles grundigt, således at der ikke kommer snavs ind i maskinen.

Maskinen skal tilsluttes en installeret vandledning med lukkeventil. Montering foregår via den monterede trykslange og forskruningen G 3/8" på trykreduktionen, som er monteret på vandhanen. Trykreduktionen skal være indstillet til 0,3 MPa (43,5 psi).

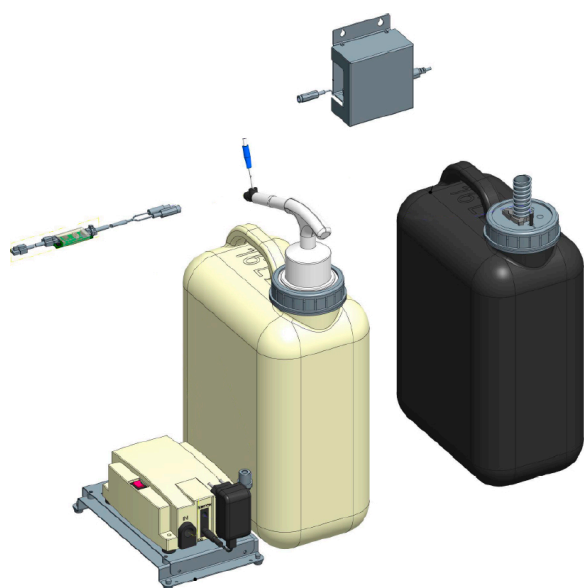
Maskinen kræver et spildevandsafløb. Den medfølgende, temperaturstabile spildevandsslange sluttet til en vandlås på installationsstedet. Spildevandsslagen skal ligge med fald hen mod tilslutningen for at undgå en vandlåseffekt.

Maskinen med ekstern drikke- og spildevandstank tilsluttes direkte. Der findes en tilsvarende niveauovervågning.



Tillægsvejledningen vandkvalitet - N 022960» indeholder oplysninger om registreringen af vandværdier samt anvendelsen af filterteknikker. Den ekstra vejledning kan bestilles hos Schaeerer AG eller downloades på hjemmesiden (www.schaerer.com/member) fra Media Pool.

Variant ekstern drikke- og spildevandstank



Figur: Ekstern drikke- og spildevandstank

Maskinen kan efter valg bruges med overvåget ekstern drikke- og spildevandstank.

- ▶ Slut maskinens drikke- og spildevandstilslutninger direkte til vandtanken.



Ombygningsvejledningen **Soul med overvåget drikke- og spildevandstank** indeholder informationer om opsætning og tilslutning af den eksterne drikke- og spildevandstank. Tillægsvejledningen kan bestilles hos Schaeerer AG eller downloades på hjemmesiden (www.schaerer.com/member) på **Media Pool**.

7.3.3 Monter drypbakke



Figur: Monter drypbakke

- | | | | |
|---|-------------------------------|---|-------------------------|
| 1 | Frontklap til venstre | 4 | Fastgørelsesskruer (2x) |
| 2 | Bundindsats til grumsbeholder | 5 | Drypbakke |
| 3 | Frontklap til højre | | |

1. Åbn begge frontklapper **(1)** og **(3)**.
 - ✓ Hullerne til fastgørelsesskruerne **(4)** kan genkendes.
2. Før spildevandsslangen hen til drypbakke bagud gennem maskinen.
3. Placer drypbakken **(5)**, og tryk den fast på maskinen. Løft samtidig apparatets bundindsats til grumsbeholderen **(2)** en smule.
4. Fastgør drypbakken med de to fastgørelsesskruer **(4)**.
 - ✓ Drypbakken er nu monteret.

7.3.4 Tilslutning af ProCare enheden

Forudsætning: Maskinen skal være slukket for at tilslutte ProCare-enheden.

Oversigt over installationstrinnene

1. Tilslut ProCare-enheden til maskinen
2. Forbind ProCare-enheden med køleenheden.
3. Tilslut mælkeslangerne.
4. Tilslut et **CAN-bus**-forbindelseskabel til maskinen.
5. Tilslut det andet **CAN-bus**-forbindelseskabel til modulet (f.eks. mælkesystemet).
6. Forbind netstikket med el-nettet.
 - ✓ Modulet er slået til.
7. Tænd maskinen.
 - ✓ Modulet bliver nu forbundet med kaffemaskinen.
8. Start maskinens ibrugtningsproces.



Yderligere oplysninger om eftermontering af en kaffemaskine med ProCare-enheden eller en køleenhed med ProCare-enheden findes i den separate installationsvejledning til ProCare.

7.3.4.1 Tilslutning af ProCare-enheden til maskinen

En maskine med ProCare-forberedelse opfylder følgende krav:

- Metalholderen til ProCare-enheden er indbygget i maskinen.
- Maskinens sidevæg har allerede et hul til ProCare-enhedens fastgørelsesskrue.
- Slangerne til tilslutning til ProCare-enheden føres ud af siden på maskinen og fastgøres med kabelbindere.

Tilslutning af ProCare-enheden

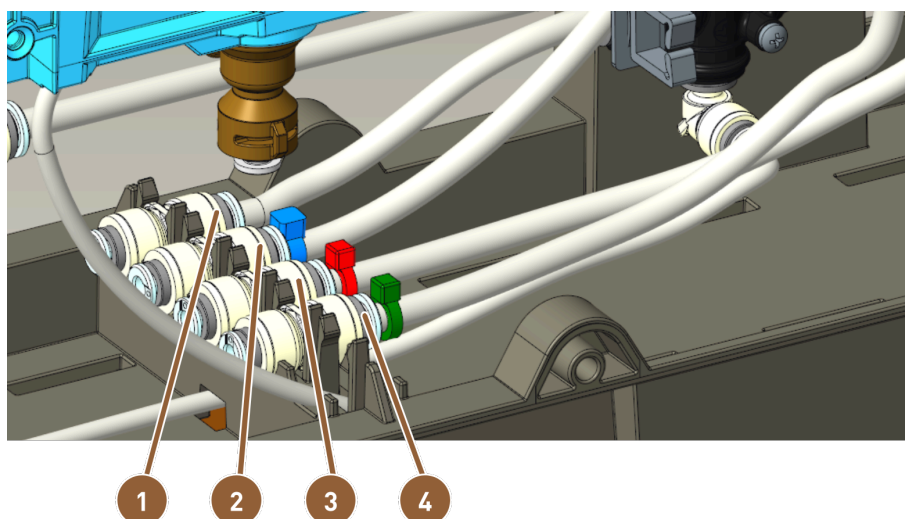


Figur: Fastgør ProCare-enheden til maskinen

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------|
| 1 Tilslutningsplade | 3 Fastgørelsesskrue |
| 2 Slangere til ProCare-enheden | |

1. Sæt ProCare-enheden i indgreb i tilslutningspladen **(1)** på maskinen.
2. Sæt teflonslangerne **(2)** ind i ProCare-enheden.
3. Skru ProCare-enheden på maskinen **(3)**.

Tilslut slangerne



Figur: Tildeling af slangetilslutninger

- | | |
|---------------------|--------------------------|
| 1 Hvid: Mælk | 3 Rød: Afkalkning |
| 2 Blå: Vand | 4 Grøn: Kaffe |

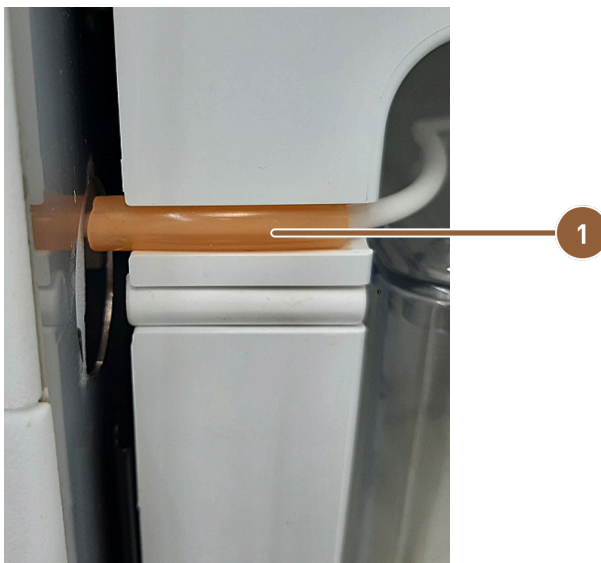
1. Klip slangerne til i længden, så de kan lægges i en løkke.
2. Læg slangerne i en løkke, i tilfælde af at du igen får brug for at fjerne modulet.
3. Tilslut slangerne i henhold til mærkningen.
4. Sørg for, at slangerne ikke blokerer for frontpanelets lukkemekanisme.

7.3.4.2 Tilslutning af ProCare-enheden til køleenheden

Montering af køleenheden

1. Montér metalholderen på siden af ProCare-enheden, som køleenheden skal monteres på.
2. Luk ProCare-enheden med det medfølgende sidepanel, afhængigt af om beklædningen er placeret til højre eller venstre.
3. Sæt køleenheden på ProCare-enheden.

Tilpas mælkeslange



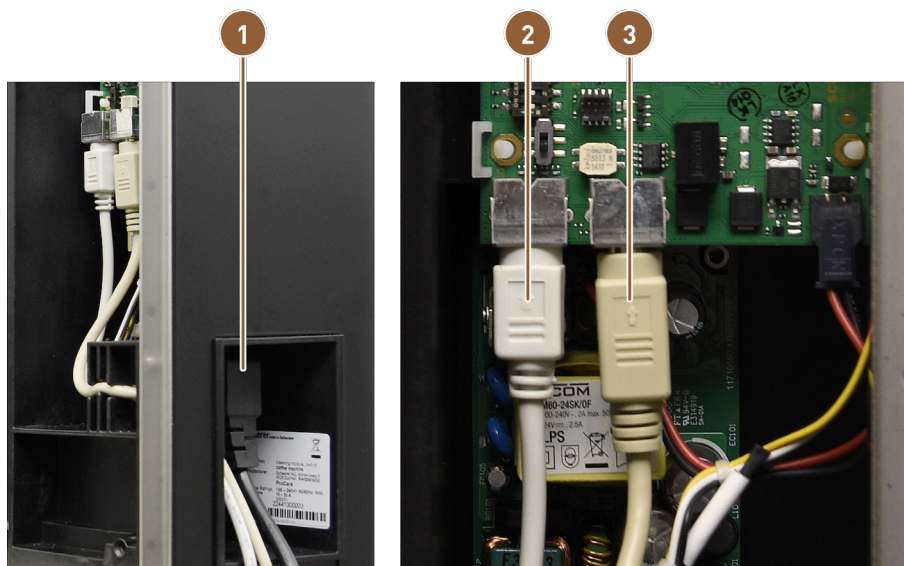
Figur: Mælkeslange i køleenhed

- 1** Orange markeringslange

1. Installer mælkeslangen, og skær den til, så den når Plug & Clean-tilslutningen på ProCare-enheden.
2. Dæk mælkeslangen med den orange 4/8 silikoneslange **(1)**, og sæt den fast i udsparringen i køleskabet.

7.3.4.3 Tilslutning af ProCare enhedens kabel

Tilslut strømkablet og CAN-bussen, før du tænder for enheden.



Figur: ProCare kabeltilslutninger

- 1** Nettilslutning til køleenhedsstik

2 Can-bus-kabel fra maskine
- 3** Can-bus-kabel fra køleenhed

1. Sæt køleenhedsstikket med tilslutningen på bagsiden af ProCare-enheden **(1)**.
2. Tilslut CAN Mini-DIN 6-pin 2 m **(2)** til ProCare-enheden.
3. Tilslut køleskabets CAN-bus-kabel **(3)**.

7.3.5 Tilslut mælkesystemet

Før transporten tages mælkeslangen (ekstraudstyr) ud af klemmeventilen. Inden ibrugtagning af kaffemaskinen skal mælkeslangen sættes korrekt ind i klemmeventilen igen, se figur nedenfor.



BEMÆRK

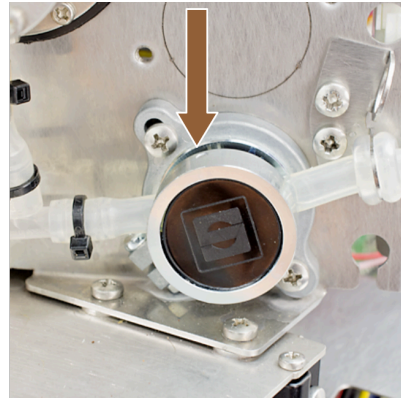
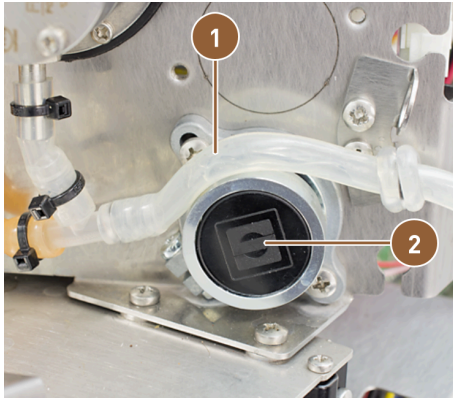
Tilvalg Twin Milk

Maskinudstyr med **Twin Milk** indeholder to klemmeventiler og to mælkeslanger.

1. Løft betjeningspanelet.



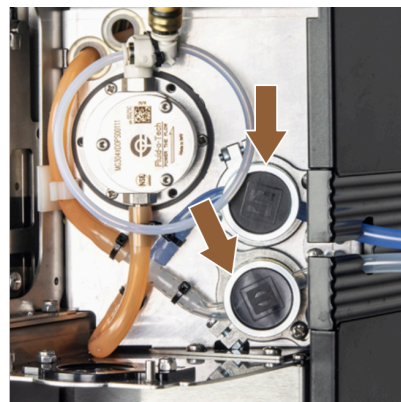
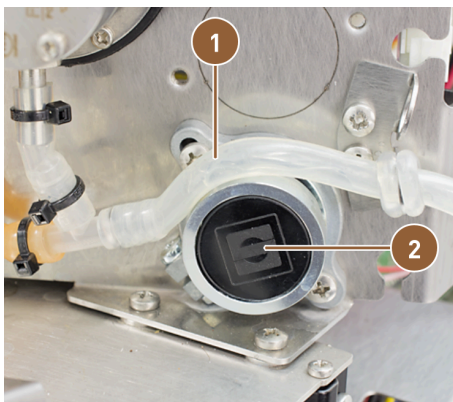
På 8.1.4 "Åbn og luk betjeningspanelet"



Figur: Sæt mælkeslange i klemventil (single milk)

1 Mælkeslange

2 Klemmeventil



Figur: Indsæt mælkeslange i klemmeventilen (Twin Milk)

1 Mælkeslange

2 Klemmeventil

2. Træk den sorte afdækning frem til højre uden værktøj.
✓ Mælkepumpen og klemmeventil **(2)** er tilgængelige.
3. Ved Single-Milk-System: Sæt mælkeslangen **(1)** ind i klemmeventilen **(2)** som vist.
4. Ved Twin-Milk-system: Sæt de to mælkeslanger ind i begge klemmeventiler.

7.4 Displaystyret ibrugtagning



I drifttagningsprogrammet starter automatisk, første gang der tændes. Alle punkter i forbindelse med installationen forklares i dette program. Serviceteknikere kan til enhver tid udløse idrifttagningsprogrammet manuelt.



På 8.2 "Tilkobling"

8 Betjening

8.1 Tilbagevendende ekstra aktiviteter

8.1.1 Fyld bønnebeholder



ADVARSEL

Fare for at skære sig!

Fare for kvæstelse på grund af kværnens roterende kværneskiver.

- ▶ Stik aldrig hænderne ind i bønnebeholderen, mens kaffemaskinen er slået til.

BEMÆRK

Materielle skader på grund af tilstopning/blokering!

Hvis der trænger fremmedlegemer ind, kan kværnen tilstoppes, blokeres og ødelægges.

- ▶ Fyld aldrig andet end kaffebønner i bønnebeholderen.

Rengør ved behov bønnebeholder og låg for rester af kaffefedt inden påfyldning af bønnebeholderen.



Figur: Bønnebeholder med maksimal påfyldningsmængde

- ▶ Variant med lås på bønnebeholderen: Åbn låsen på bønnebeholderen med nøglen.
- ▶ Fjern låget fra bønnebeholderen.
- ▶ Fyld bønnebeholderen med den kaffetype, der er beregnet hertil.
- ▶ Hæld kun så meget i, at indholdet ikke rører ved beholderens låg.
- ▶ Luk bønnebeholderen igen med låget. Luk bønnebeholderen (såfremt det kan lukkes).
 - ✓ Bønnebeholderen er fyldt og låst.
 - ✓ Kaffebønnerne berører ikke låget.

8.1.2 Fyld pulverbeholderen op



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme på grund af roterende doseringsnegle!

Doseringsneglene inde i pulverbeholderen bevæger sig roterende. Hvis du stikker hænderne ind i pulverbeholderen, er der risiko for at komme i klemme.

- ▶ Stik aldrig hænderne ind i pulverbeholderen, når maskinen er tændt.

BEMÆRK**Materielle skader på grund af tilstopning!**

Der er fare for tilstopning ved påfyldning af ulovligt automatpulver.

- ▶ Fyld aldrig andet end pulver til automatbrug i pulverbeholderen.



Figur: Maksimal påfyldningsmængde

1. Variant med lås på pulverbeholderen: Åbn låsen på pulverbeholderen med nøglen.
2. Fjern låget fra pulverbeholderen.
3. Fyld pulverbeholderen med choko- eller toppingpulver.
4. Hæld kun så meget i, at indholdet ikke rører ved beholderens låg.
5. Luk pulverbeholderen igen med låget. Luk pulverbeholderen (såfremt det kan lukkes).
 - ✓ Pulverbeholderen er fyldt og låst.
 - ✓ Pulveret berører ikke låget.

8.1.3 Påfyld vand

Variant med fast vandtilslutning

**BEMÆRK****Materielle skader på grund af lukket vandtilførselsledning!**

Maskinen kan tage skade, hvis vandpumpen løber tør.

- ▶ Kontrollér, at hovedvandventilen (vandhane) er åbnet, før maskinen startes.

1. Åbn stophanen på hovedvandventilen, før du tænder for maskinen.
2. Luk for hovedvandventilen ved slutningen af dagen.

Variant med intern drikkevandstank



Figur: Ekstern drikkevandstank

1. Skru låget af den eksterne drikkevandstank.
2. Skyl dagligt den eksterne drikkevandstank med frisk drikkevand hver dag.
3. Rengør drikkevandstankens låg med frisk vand.
4. Fyld drikkevandstanken med frisk drikkevand, og overhold her den maksimale påfyldningsmængde.

5. Luk den eksterne drikkevandstank med låget.
6. Sæt drikkevandstanken på igen.

8.1.4 Åbn og luk betjeningspanelet



FORSIGTIG

Klemningsfare på grund af betjeningspanel, der falder ned!

Betjeningspanelet kan falde ned på grund af sin egenvægt.

- ▶ Hold fast i betjeningspanelet, og skub det kontrolleret op eller ned, til det griber fat.

Åbn betjeningspanel



Figur: Åbn betjeningspanel

- | | |
|--------------|--------------------------------------|
| 1 Lås låst | 3 Toppen af kontrolpanelet er løsnet |
| 2 Lås oplåst | 4 Betjeningspanelet skubbet op |

1. Sæt nøglen i lukkeanordningen **(1)** i horisontal stilling.
 - ✓ Låsen er åbnet **(2)**.
2. Frigør betjeningspanelet i toppen **(3)** ved at trække det godt ind.
 - ✓ Betjeningspanelet er låst op.
3. Skub betjeningspanelet nedefra **(4)** og helt op til anslag med begge hænder.



Figur: Betjeningspanelet lukket og åbnet

- ✓ Betjeningspanelet holdes automatisk i øverste position.
- ✓ Der er nu adgang til alle betjeningslementer bag betjeningspanelet.

Luk betjeningspanel



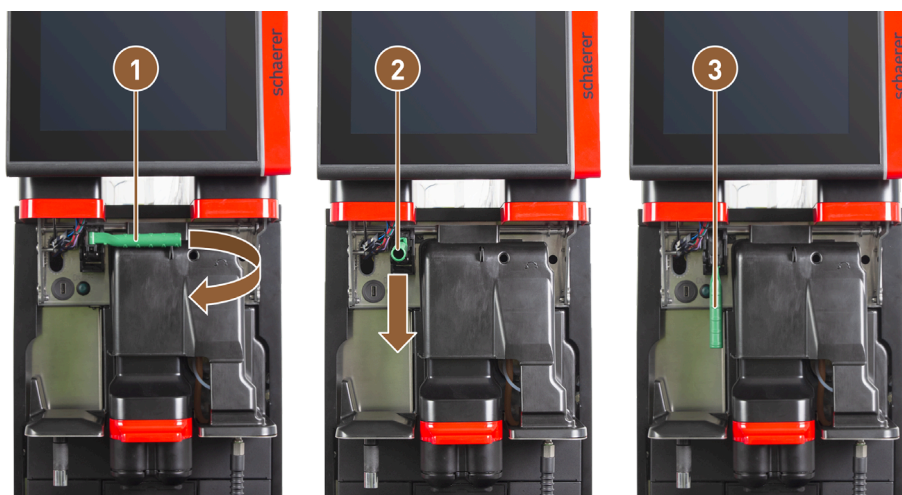
Maskinen er kun klar til brug, hvis betjeningspanelet er lukket.

Forudsætning:

- Betjeningspanelets lukkeanordning kan kun lukkes, hvis bønne- og pulverbeholderens låse er lukket.
1. Skub det åbne betjeningspanel let ned med begge hænder, til det griber fat.
 2. Tryk betjeningspanelet let ind ved overkanten.
 - ✓ Betjeningspanelet er lukket.
 3. Lås om nødvendigt låseanordningen igen med nøglen.
 - ✓ Låsen er lukket i lodret position.
 - ✓ Betjeningspanelet er låst.

8.1.5 Tag bønne- og pulverbeholder ud

Bønne- eller pulverbeholder kan tages ud af maskinen. Centrallåsen låser bønne- og pulverbeholder op sammen.



Figur: Oplåsning af bønnebeholder og pulverbeholder (ekstraudstyr)

- 1 Horisontal position: Bønnebeholder låst
- 2 Position fremad
- 3 Position nedad: Bønnebeholder låst op

1. Åbn betjeningspanelet.
2. Drej centrallåsens grønne håndtag fremad fra den vandret sammenklappede position **(1)** til position **(2)**.
3. Klap centrallåsens grønne håndtag ned **(2)**.
 - ✓ Bønne- og pulverbeholder er nu låst op. Centrallåsens grønne håndtag er i position **(3)**.



På 8.1.4 "Åbn og luk betjeningspanelet"

8.1.6 Anvendelse af ProCare rengøringsposen

Med en ProCare rengøringspose kan der gennemføres ca. 100 rengøringer. Tomme rengøringsposer skal derefter udskiftes.

Rengøringsposerne fyldes med rengøringspulveret og forsegles. Den blå rengøringspose indeholder alkalibaserede rengøringsmidler, den røde pose indeholder syrebaserede rengøringsmidler.



Figur: Åbn ProCare

1 Skuffe med opsamlingsbeholder

1. Åbn låseanordningen, og træk skuffen med opsamlingsbeholderen **(1)** og rengøringsposerne ud. Låseanordningen sidder under mælketilslutningsklappen (Plug&Clean).



Figur: Fjern rengøringsposen

2 Omløbermøtrik

2. Løsn omløbermøtrikkerne **(2)** fra rengøringsposerne.
3. Fjern og bortskaf de tomme rengøringsposer.
4. Fjern lukkehætterne og beskyttelsesfolien fra de nye ProCare-rengøringsposer.
5. Placer de nye ProCare-rengøringsposer på de frie koblingsstudser, og træk hætterne på rengøringsposerne med omløbermøtrikkerne.



Koblingerne har forskellige størrelse. Rengøringsposerne kan derfor ikke forveksles.



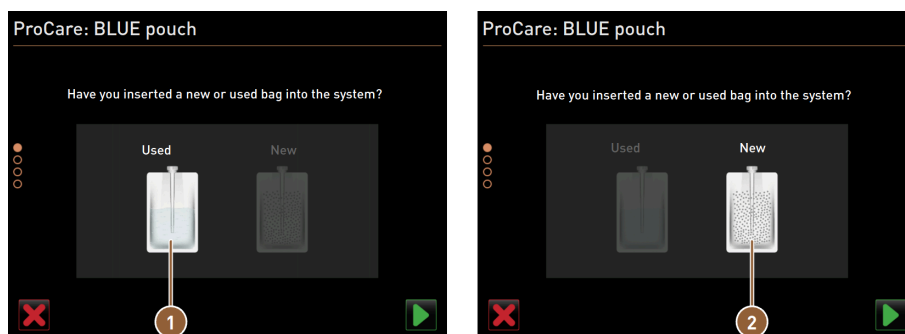
Figur: Skub skuffen ind

1 Skuffe

6. Skub skuffen **(1)** ind i huset, og luk ProCare.
 - ✓ En dialogboks med meddelelsen **ProCare: Rengøringspose isat** bliver åbnet.

7. Bekræft med **OK**.

- ✓ Skærbilledet til behandling af den isatte rengøringspose åbnes.



Figur: Eksempel ProCare BLÅ: Skift rengøringsposen

- 1** Brugt rengøringspose: Luften suges ud.
- 2** Ny rengøringspose: Fyldes med vand, herefter suges luften ud.

8. Tryk på **Brugt**, hvis du har sat en brugt rengøringspose i, eller på **Ny**, hvis du har sat en ny rengøringspose i.

9. Bekræft med

- ✓ Luften suges nu ud af en allerede brugt rengøringspose **(1)**. En ny rengøringspose **(2)** fyldes med vand, og derefter suges luften ud.
- ✓ En bekræftende dialogboks med meddelelsen **ProCare: Udskiftning af posen er nu gennemført** bliver åbnet.

10. Bekræft med

- ✓ Rengøringsposen/-poserne er blevet isat og behandlet. ProCare er klar til rengøringsprocesser.

Den samme proces kan startes manuelt via servicemenuen.

Sådan skifter du pose via servicemenuen:

1. Åbn servicemenuen med
2. Tryk på knappen **Vedligeholdelsesintervaller**.

	Last done	Due	
Descaling	6/18/2024	in 6 months 571 litres	
Maintenance 2	11/22/2023	39990 coffee beverages left	
Maint. 24 months	11/22/2023	in 17 months	
ProCare: RED pouch	6/6/2024	99% remaining	1
ProCare: BLUE pouch	6/6/2024	97% remaining	2

Figur: Visning af det resterende indhold

- 1** Rød rengøringspose
- 2** Blå rengøringspose

3. På skærmen **Vedligeholdelsesintervaller** skal du trykke på knappen for menupunktet **ProCare: RØD pose** eller **ProCare: BLÅ pose**.

4. Udfør poseskiftet, eller afbryd processen.

- ✓ Du føres tilbage til hovedmenuen.

8.2 Tilkobling

8.2.1 Kontrol før tilkobling



BEMÆRK

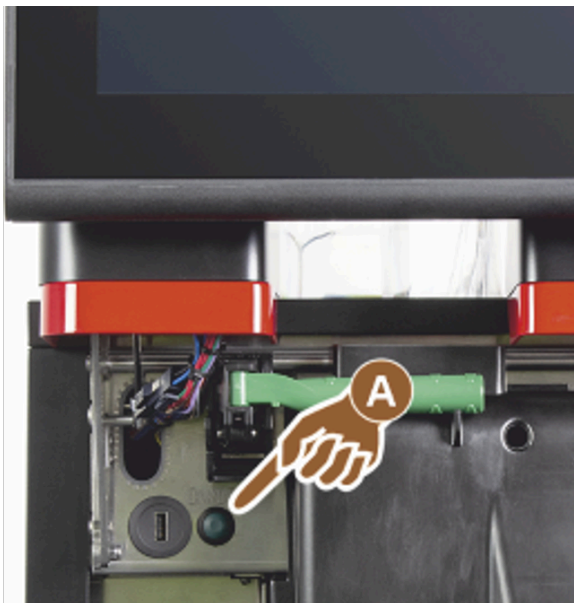
Materielle skader på grund af lukket vandtilførselsledning!

Maskinen kan tage skade, hvis vandpumpen løber tør.

- ▶ Kontrollér, at hovedvandventilen (vandhane) er åbnet, før maskinen startes.

1. Ved fast vandtilslutning: Kontrollér, at hovedvandventilen er åbnet.
2. Ved drikkevandstank: Sørg for, at drikkevandstanken er fyldt med frisk vand.
3. Ved standard-spildevandsudløb: Kontrollér, at spildevandsslangen er ført korrekt.
4. Ved ekstern spildevandstank: Kontrollér, at den ekstern spildevandstank er tilsluttet og tom.
5. Kontrollér, at bønnebeholderen er fyldt.
6. Kontrollér, at grumsbeholderen er tom og sat korrekt i.
7. Kontrollér, at maskinen er sluttet korrekt til el-nettet på opstillingsstedet iht. de landespecifikke eller lokale sikkerhedsbestemmelser.

8.2.2 Tænd maskinen



Figur: Tændknap

1. Kontrollér nettilslutningen til maskinen.
2. Frigør betjeningspanelet.
3. Skub betjeningspanelet opad.
4. Tryk kort på tænd-knappen **(A)**.
 - ✓ Maskinen starter.
 - ✓ Betjeningsfladen på den berøringfølsomme skærm vises, opvarmningen starter.
 - ✓ Maskinen er klar til brug, når den nødvendige temperatur er nået.
5. Luk betjeningspanelet igen.



Hvis maskinen tændes for første gang, sker der automatisk en displaystyret indstilling af maskin-konfigurationen samt en hardware-kalibrering.



På 8.1.4 "Åbn og luk betjeningspanelet"

8.3 Placering af drikkevareudløb



Figur: Placering af drikkevareudløb

Placér drikkevareudløbet (med manuelt drikkevareudløb)

- Før drikkevareudløbet i grebet hen til koppen.

Positionér drikkevareudløbet (med automatisk højdeindstilleligt drikkevareudløb)

AHA (automatisk højdejusterbart drikkevareudløb) indtager automatisk den korrekte udløbshøjde, der tidligere blev valgt.

8.4 Drikkevarebestilling

8.4.1 Vælg drikkevare

Naviger til drik

Forudsætning: Maskinen er klar til drift.



Figur: Gæste-tilstand og stambruger-tilstand: Bladr til drikkevarer

- ▶ Brug pileknapperne **(1)** til at rulle gennem drikkevarerisningerne.
 - ✓ Den ønskede drikkevareknapp vises.



Figur: Personale-tilstand: Direkte valg af drikkevarergruppe

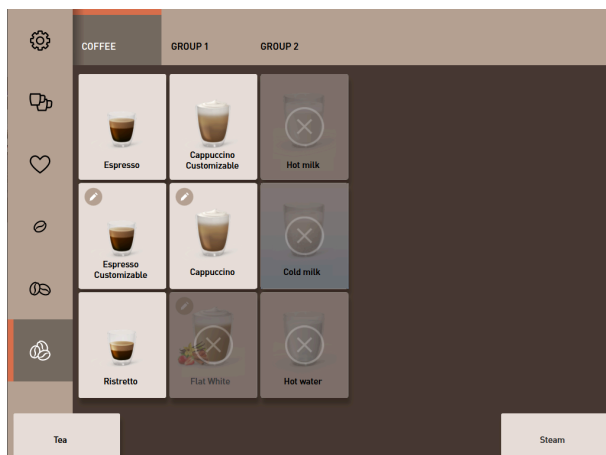
- ▶ Åbn den ønskede drikkevarergruppe **(1)** direkte via den tilsvarende fane.
 - ✓ Gemte drikkevareknapper bliver vist.

Personale-tilstand: Vælg drikkevaremuligheder

Forudsætning: Brugergænsefladen er i **personale-tilstand**.

Muligt forvalg i menuen:

- Udsækning af dobbelt drikkevarer
- Koffeinfri kaffe
- Kaffestyrke (Barista)



Figur: Forvalg af drikkevarer i menuen til venstre

- ▶ Vælg en drikkevaremulighed via et forvalg i menuen til venstre, f. eks. kaffestyrke.
 - ✓ Alle drikkevarer med den tilsvarende mulighed bliver vist.

Personale-tilstand: Vælg drikkevaretype

Forudsætning: Fanen med drikkevaregruppen eller forvalget indeholder konfigurerede drikkevarer.




Figur: Drikkevaretyper

- ▶ Tryk på den ønskede drikkevareknap.
 - ✓ Et skærmbillede til flere drikkevaremuligheder bliver åbnet.

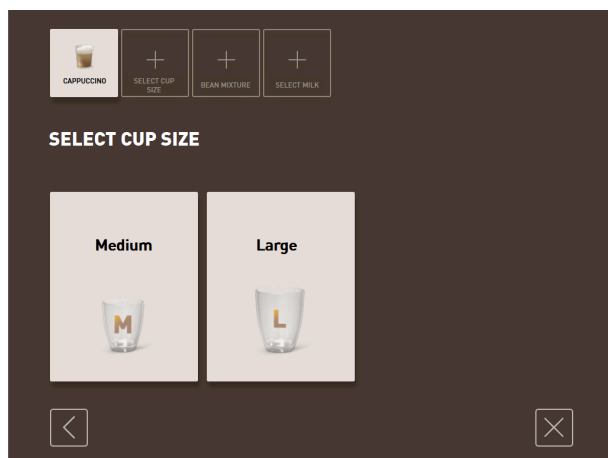
8.4.2 Ændring af drik

Drikkevaremuligheder:

- Drikkevaretyper (f.eks. kaffe, espresso, cappuccino)
- Drikkens størrelse (S, M, L)
- Kaffevariant (2-3 kværne)
- Mælkevariant (Twin Milk)
- Chokolade (med pulversystem)
- Aroma (med Flavour Point-sirupssystem)

Forudsætning: Den valgte drik er markeret som modificerbar med blyantssymbolet .

Forvalget af ingredienserne og drikstørrelsen kan indstilles og aktiveres af serviceteknikeren i drikkevarekonfigurationen.



Figur: Gæste-tilstand: Bestem drikkevaremodifikation sekventielt

1. Tryk på knappen med den ønskede modifikation.
 - ✓ Den ønskede modifikation bliver vist.
 - ✓ Der vises andre modifikationer, der kan vælges.
2. Vælg de andre modifikationer.

Sekventiel drikkevaremodifikation

Den **sekventielle drikkevaremodifikation** er kun aktiv i Gæste-tilstand og kan ikke deaktiveres.

Den **sekventielle drikkevaremodifikation** anmoder om et forvalg af drikkevarer sekventielt. Mulighederne tilbydes hver især i egen visning.

Fremgangsindikator for sekventiel drikkevaremodifikation

Forudsætning:

- Drikkevaren er blevet konfigureret til skænkning med forskellige ingredienser.
- Denne visningstype **Forløb drikkevalevalg** findes i »gæste-tilstanden«.

Fremgangsindikatoren giver oplysninger om de allerede valgte drikkevaremuligheder, og dem, der stadig mangler at blive valgt.

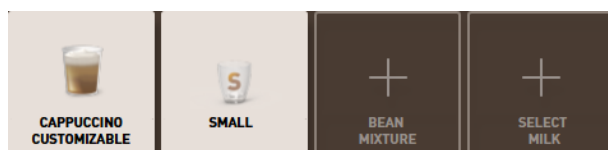
Alle valgte ingredienser vises med et symbol.

Hvert trin, der stadig kan vælges, vises med et tomt felt.

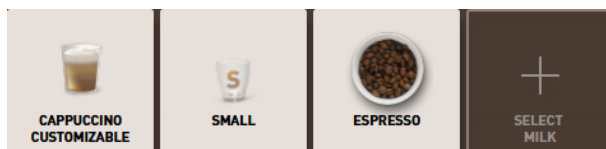
Visningen **Forløb drikkevalevalg** kan ikke deaktiveres.



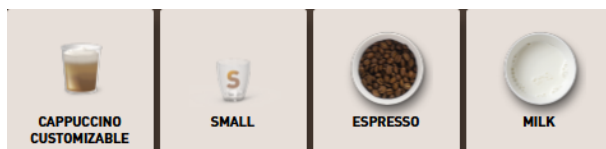
Figur: Valg af drikkevaren



Figur: Valg af drikkevestørrelsen



Figur: Valg af kaffetypen



Figur: Valg af ingredienser

Direkte drikkevaremodifikation

Den **direkte drikkevaremodifikation** er kun aktiv i personale-tilstand og i stambruger-tilstand og kan ikke deaktiveres.

Med denne funktion tilbydes valg af drikkevarer direkte i samme display.



Figur: Personale-tilstand: Bestem drikkevaremodifikation direkte

1. Tryk på knappen med den ønskede modifikation **(1)**.
2. Indstil om nødvendigt flere udskænkninger **(2)** (1 til 9 drikke).
 - ✓ De valgte modifikationer er aktive.



Figur: Stambruger-tilstand: Bestem drikkevaremodifikation direkte

- ▶ Tryk på knappen med den ønskede modifikation **(1)**.
 - ✓ De udvalgte ændringer er opsummeret i det øverste område **(2)**.

8.4.3 Placer kop/bæger

Forudsætning: Funktionen **Placer bæger** er aktiveret i driftstilstand.

Under skænkningen af en drikkevare vises opfordringen til at placere bæger eller kop.



Figur: Animation **placer kop/bæger** vises på displayet.

1. Stil koppen eller bægeret under drikkevareudløbet.
2. Ved manuelt drikkevareudløb: Før drikkevareudløbet ned til koppen eller bægeret.

Opfordringen **Placer koppen** kan aktiveres af serviceteknikeren i driftstilstanden.

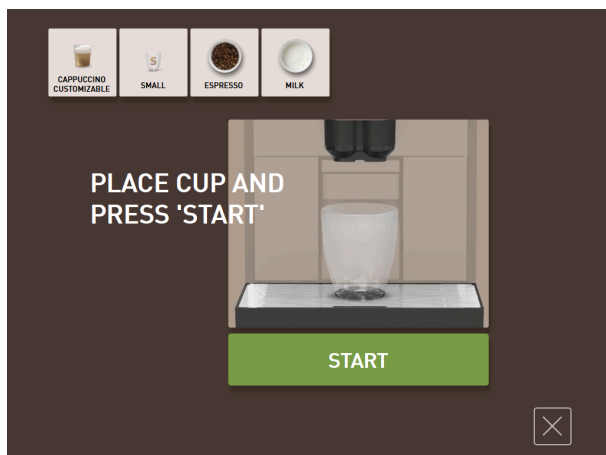
8.4.4 Udsænk drikkevare

Variant: Skænkning uden betalingssystem

Forudsætning: Drikkevaren er færdigmodificeret og klar til skænkning.

Knappen **START** vises efter at drikkevareforvalget er afsluttet.

START-knappen bekræfter de valgte drikkevaremuligheder og starter drikkevareudskænkningen.



Figur: Drikkevare klar til skænkning

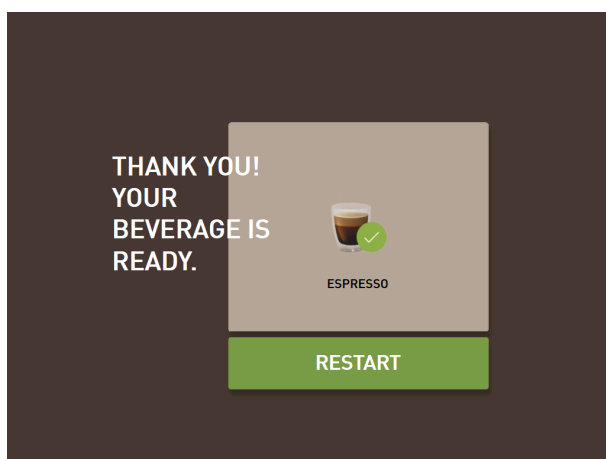
1. Tryk på knappen **START**.
 - ✓ Opfordring til at **placere kop** vises.
2. Tryk en gang mere på knappen **START**.
 - ✓ Drikken skænkes.

Anmodningen **Placer koppen** kan aktiveres eller deaktiveres af serviceteknikere i konfigurationen for den respektive driftstilstand.

8.4.5 Færdiggørelse af drikkevaren

Når skænkningen er afsluttet, vises det på displayet.

Forudsætning: Informationen vises, hvis parameteren er aktiveret i indstillingen **Konfiguration > Driftstilstand**.



Figur: Visning **Drikkevareskænkningen afsluttet**

- ▶ Tag koppen eller bægeret ud af drypbakken.
 - ✓ Animationen **Udtag kop/bæger** vises på displayet.

8.5 Frakobling

8.5.1 Indstil maskinen til standby



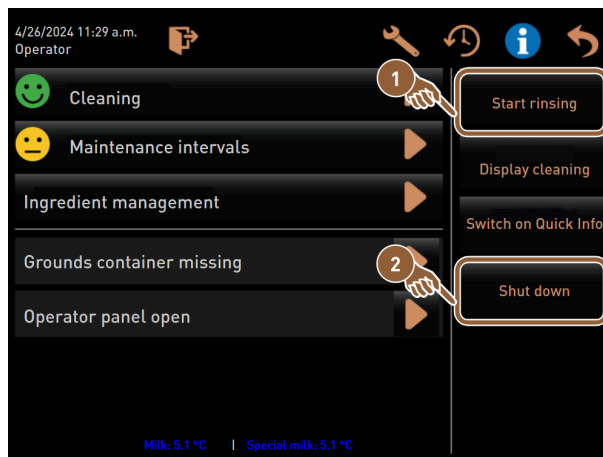
FARE

Livsfare pga. elektrisk stød!



I standby-tilstanden er maskinen fortsat under strøm.

- ▶ Fjern ikke nogen beklædninger fra maskinen.
- ▶ Afbryd altid maskinen fra nettet, inden du udfører reparationer.



Figur: Frakobling via berøringsfølsom skærm

- 1 Start skylning
- 2 Frakobling

1. Start rengøring af maskinen **(1)** i servicemenuen.
 - ✓ Der udføres en rengøring.
2. Udfør ved behov en daglig og en ugentlig rengøring.
3. Tøm og rengør den eksterne drikkevandstank, hvis den findes.



Se kapitlet **Rengøring** i betjeningsvejledningen for at få detaljerede oplysninger

I forbindelse med den automatiske rengøring kan maskinen slukkes direkte fra rengøringsprogrammet.

Variant: Frakobling via berøringsfølsom skærm

- ▶ Tryk på knappen **Frakobling (2)** i Service-menuen.
 - ✓ Maskinen slukkes.
 - ✓ Displayet er uden visning.
 - ✓ Maskinen er i standby-modus.

Variant: Frakobling via knap**FARE****Livsfare pga. elektrisk stød!**

Når maskinen er slukket, er komponenter i maskinen stadig spændingsførende.

- ▶ Fjern ikke maskinbeklædninger.
- ▶ Afbryd altid maskinen fra nettet, inden du udfører reparationer.

Maskinen kan også frakobles ved hjælp af tænd-knappen bag betjeningspanelet.



Hvis dette ikke overholdes, påtager vi os ingen garanti i tilfælde af, at der opstår en skade.



På 8.2.2 "Tænd maskinen"

8.5.2 Længere stilstandsperioder (fra 1 uge)**BEMÆRK****Materielle skader på grund af frossen vand!**

Kedlerne kan blive ødelagt af vand, der fryser.

- ▶ Hvis kaffemaskinen udsættes for temperaturer under frysepunktet, skal kedlen/kedlerne først tømmes.
- ▶ Tag kontakt med servicepartneren.



Sluk ved længere stilstandsperioder, f. eks. ferieperioder, maskinen samt evt. tilhørende udstyr. Ved ny ibrugtagning skal der først udføres en daglig rengøring.

- ▶ Afbryd netforbindelsen ved at trække netstikket ud eller ved at slukke for en monteret hovedafbryder på installationsstedet.
 - ✓ Maskinen er uden strøm.

8.5.3 Slukning af ekstraudstyr**FORSIGTIG****Sundhedsproblemer og materielle skader på grund af tilsmudsninger!**

Ekstraudstyr, der ikke er rengjort, kan ved genstart medføre tekniske fejl og sundhedsproblemer.

- ▶ Rengør maskinen, før det mælkeførende ekstraudstyr slukkes.
- ▶ Afbryd maskinen fra nettet, hvis ekstraudstyret skal forblive slukket i længere tid.
- ▶ Opbevar tilbehørsdele som mælkebeholder, låg og adapter rent og tørt.

1. Tøm mælkebeholderen i mælkeførende ekstraudstyr.
2. Gennemfør den daglige rengøring af maskinen.
3. Rengør tilbehørsdele som mælkebeholder, låg og adapter i en opvaskemaskine, eller skyl dem grundigt i frisk, rent vand.
4. Sluk det ekstra modul med maskinens hovedafbryder.
5. Opbevar tilbehørsdele rent og tørt.

6. Afbryd netforbindelsen ved at trække netstikket ud.
 - ✓ Det ekstra modul er uden strøm.
 - ✓ Det ekstra modul kan opbevares i en længere periode.